

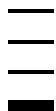
**SONY**

3-859-139-81 (1)

# ***Radiocassette con reproductor de discos compactos***

---

Manual de instrucciones



***CFD-Z110  
CFD-Z120  
CFD-Z130***

©1996 by Sony Corporation

CFD-Z110/Z120/Z130.S.3-859-139-8X.E92

---

## **ADVERTENCIA**

**Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga el reproductor a la lluvia ni a la humedad.**

**Para evitar descargas eléctricas, no abra el sistema. En caso de avería, solicite sólo los servicios de personal especializado.**

## **ADVERTENCIA**

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

El selector FUNCTION está situado en la parte superior exterior.

Al encender el reproductor, se ilumina el indicador OPR/BATT.

## **PRECAUCION**

El uso de instrumentos ópticos con este producto aumenta el riesgo de daños oculares.

## **Acerca de este manual**

Las instrucciones de este manual hacen referencia a los modelos CFD-Z110, CFD-Z120 y CFD-Z130. Antes de comenzar a leerlas, compruebe el número de modelo. Se ha utilizado el modelo CFD-Z130 para las ilustraciones.

---

# Indice

---

## Procedimientos básicos

- 4 Reproducción de un disco compacto
  - 6 Radiorecepción
  - 8 Reproducción de cintas
  - 10 Grabación en una cinta
- 

## Reproductor de discos compactos (CD)

- 12 Utilización del visualizador
- 13 Localización de una canción específica
- 14 Reproducción repetida de canciones (Reproducción repetida)
- 15 Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

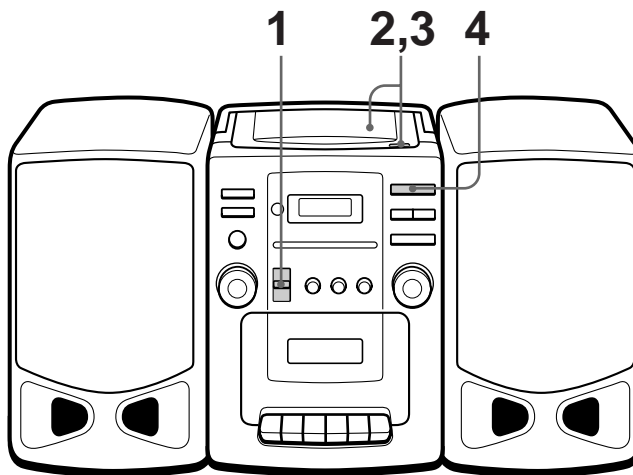
## Instalación

- 16 Conexión del sistema
- 19 Ajuste del énfasis de audio (ROTARY EQUALIZER/MEGA BASS/SURROUND)

## Información complementaria


- 20 Precauciones
- 22 Solución de problemas
- 24 Mantenimiento
- 25 Especificaciones
- 26 Índice alfabético

## Reproducción de un disco compacto




Consulte las instrucciones de conexión en las páginas 16-18.


- 1** **FUNCTION**



Ajuste FUNCTION en CD.


**Visualizador**

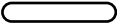

- 2** **OPEN/CLOSE**



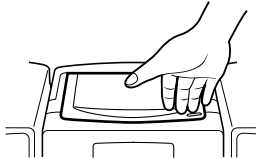
Presione OPEN/CLOSE para abrir el compartimiento de discos e inserte uno.


Con la superficie de la etiqueta hacia arriba


- 3** **OPEN/CLOSE**




Cierre el compartimiento de discos.


- 4** **PLAY/PAUSE**



Presione ►||.

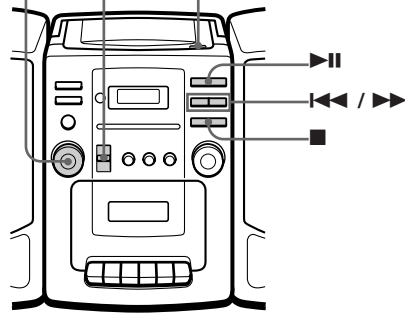
El reproductor reproduce todas las canciones una vez.



Número de canción      Tiempo de reproducción

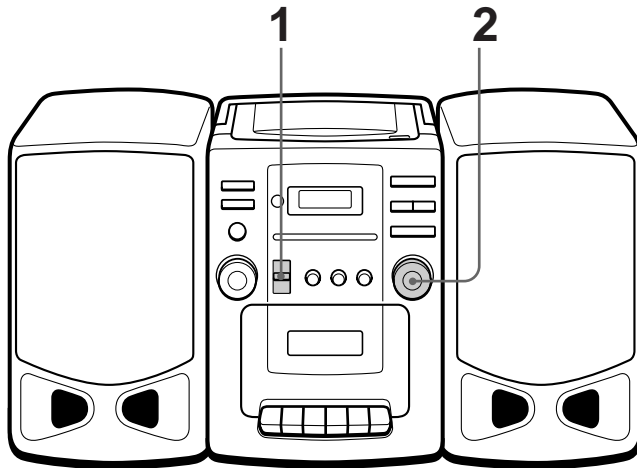
**Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales**

VOLUME FUNCTION OPEN/CLOSE



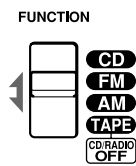
Para	Realice lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.
Detener la reproducción	Presione ■.
Realizar una pausa	Presione ►  . Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
Retroceder al comienzo de la canción actual	Presione ◀◀.
Pasar a la siguiente canción	Presione ▶▶.
Extraer el disco	Presione OPEN/CLOSE.
Apagar el reproductor	Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).

## Radiorecepción



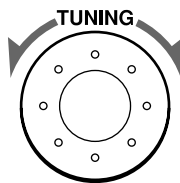
Consulte las instrucciones de conexión en las páginas 16-18.

**1**



Ajuste FUNCTION en FM o AM para seleccionar la banda que desee.

**2**

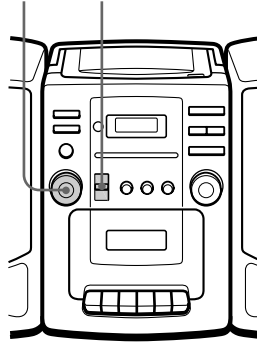


Gire TUNING para sintonizar una emisora de radio.

Si la señal de FM en estéreo es demasiado débil, la recepción pasará a modo monofónico.

Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales

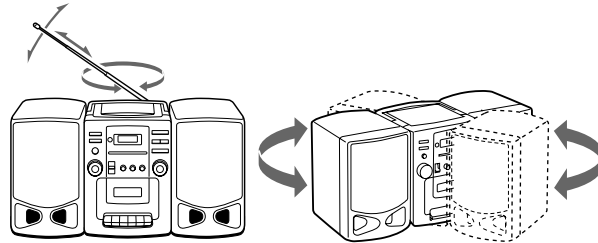
VOLUME FUNCTION



Para	Realice lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.
Apagar la radio	Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).

**Para mejorar la recepción de la radio**

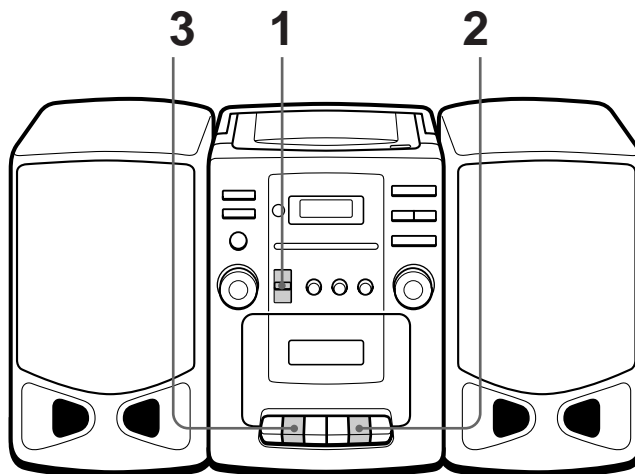
Reoriente la antena para FM. Reoriente el reproductor para AM.



Para FM

Para AM

## Reproducción de cintas



Consulte las instrucciones de conexión en las páginas 16-18.

1



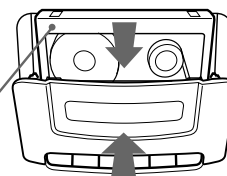
Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).

2

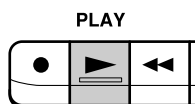


Presione ■▲ para abrir el compartimiento de la cinta e inserte una cinta grabada. Utilice sólo cintas TYPE I (normal). Cierre el compartimiento.

Con la cara que desee reproducir hacia delante



3



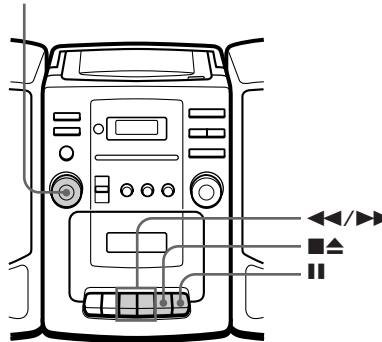
Presione ►.

El reproductor inicia la reproducción.



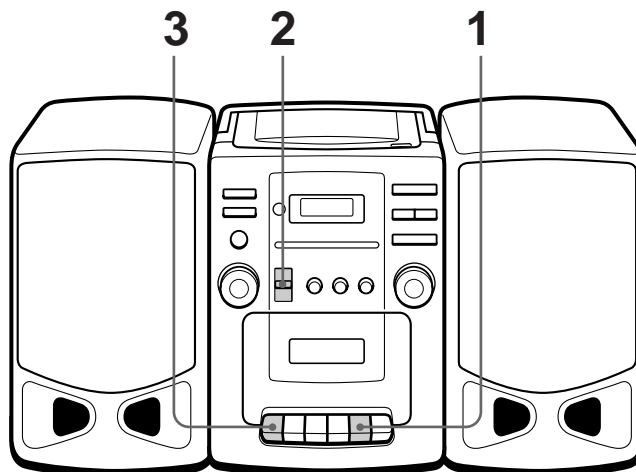
**Utilice estas teclas para realizar procedimientos adicionales**

VOLUME

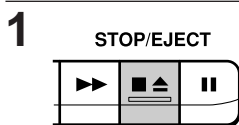


Para	Realice lo siguiente
Ajustar el volumen	Gire VOLUME.
Detener la reproducción	Presione ■▲.
Avanzar rápidamente o rebobinar la cinta	Presione ►► o ◀◀.
Realizar una pausa	Presione   . Vuelva a presionar la tecla para reanudar la reproducción después de la pausa.
Extraer el cassette	Presione ■▲.

## Grabación en una cinta

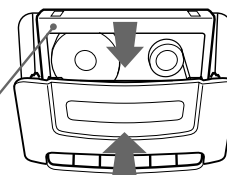


Consulte las instrucciones de conexión en las páginas 16-18.



Presione para abrir el compartimiento de cintas e inserte una cinta en blanco. Utilice sólo cintas TYPE I (normal).

Con la cara que desee grabar hacia delante



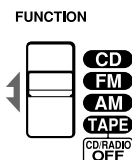
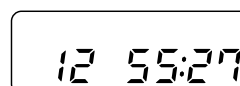
**2**



Seleccione la fuente de programa que desee grabar.

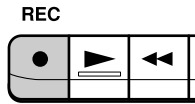
Para grabar desde el reproductor de discos compactos, ajuste FUNCTION en CD e inserte un disco compacto (consulte la página 4).

Visualizador



Para grabar desde la radio, ajuste FUNCTION en FM o AM y sintonice la emisora deseada (consulte la página 6).

3

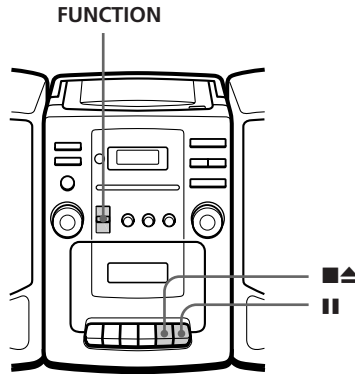


Presione ● para iniciar la grabación. (▶ se presiona automáticamente).

**Consejos**

- El ajuste del volumen o del énfasis de audio (consulte la página 19) no afectará al nivel ni la calidad de grabación.
- Para obtener los mejores resultados, utilice CA como fuente de alimentación para la grabación.
- Para borrar una grabación, realice lo siguiente:
  - 1 Inserte la cinta cuya grabación desee borrar en el compartimiento para cintas.
  - 2 Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).
  - 3 Presione ●.

**Utilice estas teclas para realizar operaciones adicionales**

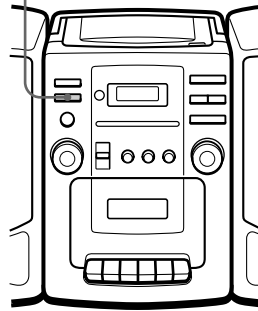


Para	Realice lo siguiente
Detener la grabación	Presione ■▲.
Realizar una pausa durante la grabación	Presione   . Vuelva a presionar la tecla para reanudar la grabación.
Apagar el reproductor	Ajuste FUNCTION en TAPE (CD/RADIO OFF).

## Utilización del visualizador

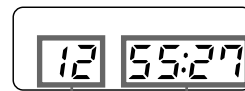
Puede comprobar la información sobre el disco en el visualizador.

DISPLAY/ENTER



### Comprobación del número total de canciones y del tiempo de reproducción

Compruebe el visor en el modo parada.



Número total de canciones

Tiempo total de reproducción

### Comprobación del tiempo restante

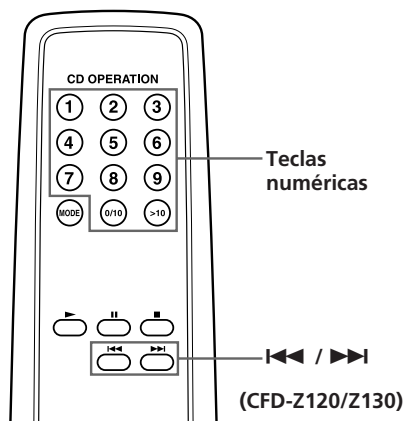
Presione DISPLAY/ENTER mientras reproduce un disco.

Para visualizar	Presione DISPLAY/ENTER
Tiempo restante de la canción actual*	Una vez
Tiempo y número de canciones del disco restantes	Dos veces
Tiempo de reproducción y número de la canción actual	Tres veces

\* Para una canción cuyo número es superior a 20, el tiempo restante aparece como "--:--" en el visualizador.

## Localización de una canción específica

Puede localizar cualquier tema rápidamente mediante los botones numéricos (*CFD-Z120/Z130 solamente*). También es posible localizar un punto determinado dentro de un tema al reproducir un CD.



Reproductor de discos compactos (CD)

### Nota (*CFD-Z120/Z130 solamente*)

No es posible localizar una canción específica si el indicador "SHUF REP" o "PGM" del visualizador se encuentra encendido. Apague la indicación presionando ■.

### Consejo (*CFD-Z120/Z130 solamente*)

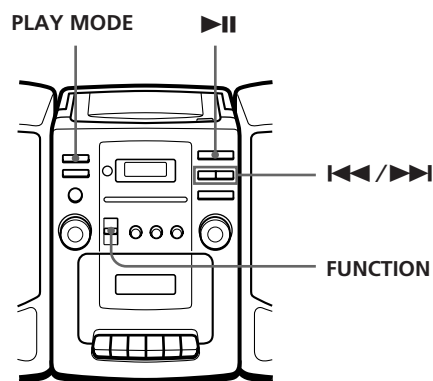
Cuando localice una canción con un número superior a 10, presione en primer lugar > 10 y, a continuación, las teclas numéricas correspondientes.  
Ejemplo:  
Para reproducir la canción número 23, presione en primer lugar >10 y, a continuación, 2 y 3.

Para localizar	Presione
directamente una canción específica ( <i>CFD-Z120/Z130 solamente</i> )	la tecla numérica de la canción.
un punto mientras escucha el sonido	▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante la reproducción y manténgala presionada hasta encontrar el punto.
un punto mientras observa el visualizador	▶▶ (hacia delante) o ◀◀ (hacia atrás) durante una pausa y manténgala presionada hasta encontrar el punto.

## Reproducción repetida de canciones

(Reproducción repetida)

Puede reproducir las canciones repetidamente en los modos de reproducción normal, aleatoria o de programa (consulte la página 15).



### Consejo (CFD-Z120/130 solamente)

Puede seleccionar el modo de repetición en el mando a distancia. Presione MODE en lugar de PLAY MODE.

- 1 Ajuste FUNCTION en CD.
- 2 Presione PLAY MODE hasta que el modo de repetición deseado aparezca en el visualizador.

Para repetir	Seleccione
una sola canción	REP1
todas las canciones	REP ALL
canciones en orden aleatorio	SHUF REP
canciones programadas	PGM REP

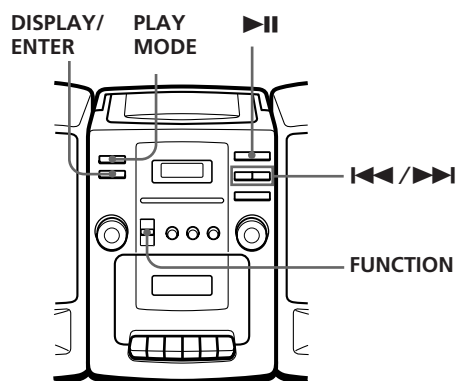
- 3 Realice cualquiera de las siguientes operaciones para iniciar la reproducción repetida:
  - Después de seleccionar REP 1, seleccione la canción presionando ►► o ◀◀, y presione ►◄.
  - Después de seleccionar REP ALL y SHUF REP, presione ►◄.
  - Después de seleccionar PGM REP, programe las canciones (consulte el paso 3 de la página 15) y presione ►◄.

### Para cancelar la reproducción repetida

Presione PLAY MODE hasta que "REP" desaparezca del visualizador.

## Creación de su propio programa (Reproducción de programa)

Puede establecer el orden de reproducción de las canciones de un disco.

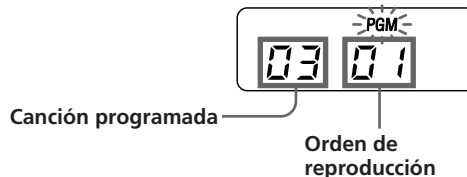


Reproductor de discos compactos (CD)

### Consejos

- *CFD-Z120/Z130 solamente:* Puede seleccionar el tema en el mando a distancia. Presione los botones numéricos correspondientes al tema en lugar de presionar ►►/◄◄ y DISPLAY/ENTER.
- El programa actual se borrará si cambia FUNCTION o abre el compartimiento de discos.
- Es posible grabar un programa propio. Después de crear el programa, inserte una cinta en blanco y presione ● para iniciar la grabación.

- 1 Ajuste FUNCTION en CD.
- 2 Presione PLAY MODE hasta que la indicación "PGM" aparezca en el visualizador.
- 3 Presione ►► o ◄◄ y, a continuación, presione DISPLAY/ENTER para las canciones que desee programar en el orden deseado. Puede programar un máximo de 20 canciones.



- 4 Presione ►► para iniciar la reproducción de programa.

### Para cancelar la reproducción de programa

Presione PLAY MODE hasta que "PGM" desaparezca del visualizador.

### Para comprobar el orden de la canciones antes de la reproducción (CFD-Z120/Z130 solamente)

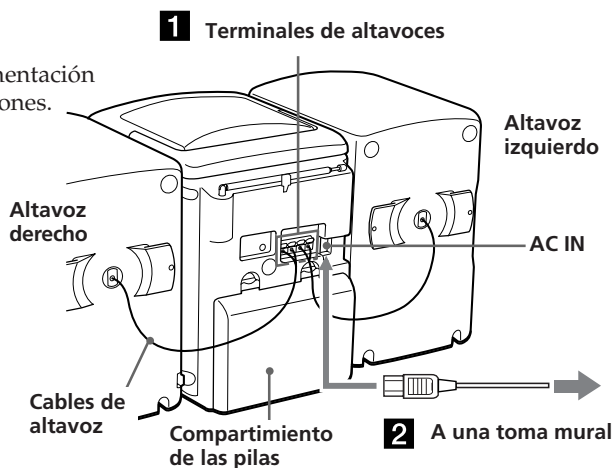
Presione DISPLAY/ENTER en el reproductor. Cada vez que presione la tecla, el número de canción aparece en el orden programado.

### Para cambiar el programa actual

Presione ■ una vez si el disco compacto está parado y dos veces si está reproduciéndose. El programa actual se borrará. A continuación, cree un nuevo programa siguiendo el procedimiento de programación.

## Conexión del sistema

No olvide desconectar la alimentación antes de establecer las conexiones.

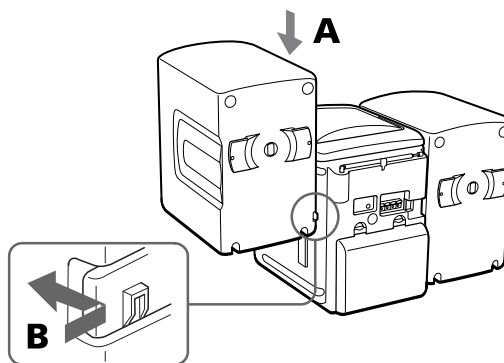


### Consejos

- Para separar los altavoces, desbloquéelos (consulte B en el diagrama) y deslice el bastidor hacia arriba hasta extraerlo del reproductor.
- Conecte los altavoces de esta unidad sólo a los terminales correspondientes a la misma. Si conecta otros altavoces o equipo, puede producirse un funcionamiento defectuoso de la unidad.

### 1 Conexión de los altavoces

- 1 Alinee las ranuras y deslice el bastidor del altavoz hasta que encaje en su lugar (A).

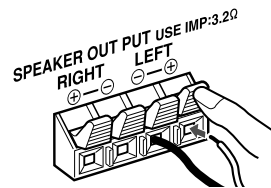


- 2 Enrolle el revestimiento del cable del altavoz y quítelo a partir del extremo del cable.





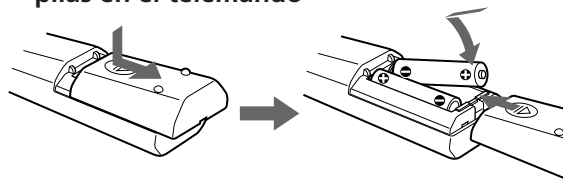
- 3** Conecte los cables negros en el terminal (-) y los rojos en el terminal (+); conecte los cables del altavoz derecho al terminal RIGHT y los cables del altavoz izquierdo al terminal LEFT de SPEAKER OUTPUT.



**2** Conexión del cable de alimentación de CA

Inserte un extremo del cable de alimentación de CA suministrado en la clavija AC IN situada en la parte posterior del reproductor, y el otro extremo en la toma mural.

**3** *CFD-Z120/Z130 solamente:* Inserción de las pilas en el telemando



Introduzca dos pilas del tamaño AA (R6) (no suministradas)

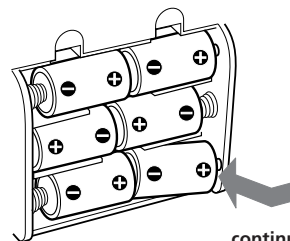
**Sustitución de las pilas**

Con una utilización normal, las pilas suelen durar aproximadamente seis meses. Cuando con el control remoto no pueda poner en funcionamiento el reproductor, sustituya todas las pilas por unas nuevas.

**4** Utilización del reproductor con pilas

Inserte seis pilas tamaño D (R20) (no suministradas) en el compartimento de pilas.

Para utilizar el reproductor con las pilas, desconecte el cable de alimentación de CA del mismo.



continúa

**Notas**

- Cuando utiliza el reproductor con pilas la luz posterior del visor no se ilumina (*CFD-Z130 solamente*).
- Use la fuente de alimentación de CA cuando realice grabaciones, ya que éstas requieren un alto consumo de energía.

**Consejo**

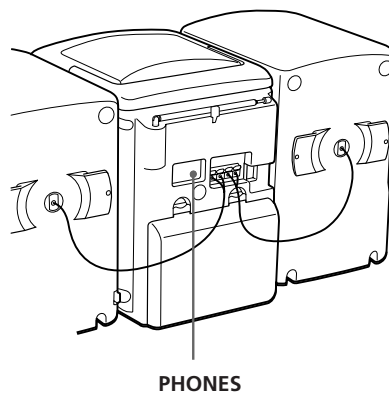
Sustituya todas las pilas por otras nuevas si el indicador OPR/ BATT presenta una luz tenue, o si el reproductor deja de funcionar. Antes de sustituir las pilas, asegúrese de extraer el disco compacto del reproductor.

---

## Conexión del sistema (continuación)

### **5** Escucha con auriculares

Inserte los auriculares en la toma PHONES de la parte trasera.

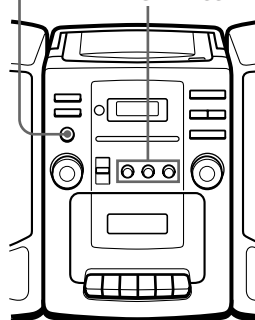


## Ajuste del énfasis de audio

(ROTARY EQUALIZER/  
MEGA BASS/SURROUND)

Puede ajustar el énfasis de audio del sonido que esté escuchando.

SURROUND ROTARY EQUALIZER/  
MEGA BASS



Instalación

### Selección de las características de sonido

Gire ROTARY EQUALIZER/MEGA BASS para seleccionar el énfasis de audio que desee.

Cobertura de frecuencia	Gire el control en el sentido de las agujas del reloj (a +10)	Gire el control en el sentido contrario a las agujas del reloj (a -10)
MEGA BASS 100Hz	para aumentar sonidos con bajos fuertes	para disminuir sonidos con bajos fuertes
1kHz	para proporcionar más presencia de voz	para proporcionar menos presencia de voz
10kHz	para aumentar la brillantez del sonido o reducir siseos en la cinta	para disminuir la brillantez del sonido o reducir siseos en la cinta

### CFD-Z130 solamente: Refuerzo del efecto perimétrico

Presione SURROUND.

Se obtiene un sonido dinámico, reproduciendo el ambiente de una sala de conciertos. Para volver al sonido normal, vuelva a presionar el botón.

## Precauciones

### Seguridad

- No desmonte el aparato, ya que el haz láser utilizado en la sección del reproductor de discos compactos es perjudicial para los ojos. Solicite asistencia técnica sólo a personal especializado.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre el reproductor, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal especializado antes de volver a utilizarlo.

### Fuentes de alimentación

- Para utilizar CA, emplee el cable de alimentación de CA suministrado; no utilice ningún otro tipo de cable.
- El reproductor no estará desconectado de la fuente de alimentación de CA (corriente eléctrica) mientras esté conectado a la toma mural, incluso si ha apagado el reproductor.
- Desenchufe el reproductor de la toma mural si no lo va utilizar por un largo período de tiempo.
- Para el funcionamiento con pilas, utilice seis pilas tamaño D (R20).
- Si no va a utilizar las pilas, extraígalas para evitar los daños que podría causar el derrame del electrolito o la corrosión de las mismas.
- La placa de identificación que indica la tensión de funcionamiento, el consumo de alimentación, etc. está situada en la parte posterior.

### Ubicación

- No deje el reproductor en un lugar cercano a fuentes térmicas ni expuesto a la luz solar directa, al polvo excesivo ni a golpes mecánicos.
- No coloque el reproductor en un lugar inclinado ni inestable.
- No coloque nada a una distancia inferior a 10 mm. de los lados del aparato. Procure no obstruir los orificios de ventilación para lograr el funcionamiento apropiado y prolongar la duración de sus componentes.
- Si deja el reproductor en el automóvil aparcado al sol, elija un lugar dentro del automóvil donde la unidad no esté expuesta a los rayos directos del sol.
- Ya que los altavoces están provistos de imanes potentes, mantenga alejados del reproductor tarjetas personales de crédito con codificación magnética y relojes de cuerda para prevenir posibles daños producidos por los imanes.

### Funcionamiento

- Si desplaza el reproductor directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, puede condensarse humedad en las lentes del interior de la sección del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, el reproductor no funcionará adecuadamente. En este caso, extraiga el disco compacto y espere durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Si no ha utilizado el reproductor durante mucho tiempo, déjelo durante unos minutos en el modo de reproducción para que se caliente antes de insertar un disco compacto o un cassette.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referente al reproductor, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

### Notas sobre discos compactos

- Antes de la reproducción, limpie el disco compacto con un paño de limpieza desde el centro hacia los bordes.



- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores comercialmente disponibles en tiendas del ramo o aerosoles antiestáticos para discos analógicos de vinilo.

- No exponga el CD a la luz solar directa ni a fuentes térmicas como conductos de aire caliente; tampoco lo deje en un automóvil aparcado al sol, ya que puede producirse un considerable aumento de temperatura en el interior del automóvil.
- No adhiera papeles ni adhesivos sobre el CD, ni arañe su superficie.
- Tras la reproducción, guarde el disco compacto en su estuche.

Si el disco está rayado, sucio o tiene impresas huellas dactilares, pueden producirse errores de seguimiento.

### Notas sobre cassettes

- Rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B para evitar grabaciones accidentales. Si desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



- Para grabar en una cinta desprovista de lengüeta, cubra el orificio de la lengüeta correspondiente de la cara A o B con cinta adhesiva.
- No se recomienda el uso de cassettes de tiempo de reproducción superior a 90 minutos, excepto para grabación o reproducción continua y de larga duración.

## Solución de problemas

	Síntoma	Solución
General	La alimentación no se activa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el cable de alimentación de CA con firmeza.</li> <li>• Asegúrese de que ha insertado las pilas correctamente.</li> </ul>
	Carencia de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el selector FUNCTION está ajustado en la función que desee emplear.</li> <li>• Ajuste el volumen.</li> <li>• Desenchufe los auriculares cuando escuche a través de los altavoces.</li> </ul>
Radio	El sonido es demasiado bajo o presenta mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.</li> <li>• Aleje el reproductor del televisor.</li> </ul>
	La imagen del televisor no es estable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si escucha un programa en FM cerca del televisor con una antena interior, aleje el reproductor del televisor.</li> </ul>
Reproductor de discos compactos	El disco compacto no se reproduce/La indicación "00 -- --" (CFD-Z110),"no disc" (CFD-Z120/Z130) se ilumina en el visualizador, incluso con el disco compacto insertado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que el compartimiento de discos está cerrado.</li> <li>• Coloque el disco compacto con la superficie de la etiqueta hacia arriba.</li> <li>• Limpie el disco compacto (consulte la página 21).</li> <li>• Extraiga el disco compacto y deje abierto el compartimiento de discos durante una hora aproximadamente para que se evapore la humedad.</li> <li>• Asegúrese de que el selector FUNCTION está ajustado en CD.</li> </ul>
	Pérdida de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reduzca el volumen.</li> <li>• Limpie el disco compacto o sustitúyalo si está gravemente dañado.</li> <li>• Sitúe el reproductor en un lugar sin vibraciones.</li> </ul>

	Síntoma	Solución
<b>Deck de cassettes</b>	La cinta permanece inmóvil cuando presiona una tecla de funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cierre el compartimiento del cassette con firmeza.</li> </ul>
	La tecla REC ● no funciona/La cinta no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	La cinta no se borra por completo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie las cabezas borradoras (consulte la página 24.)</li> <li>Sustituya todas las pilas por otras nuevas si están agotándose.</li> </ul>
	La cinta no puede grabarse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Asegúrese de que ha insertado la cinta correctamente.</li> <li>Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüeta de seguridad.</li> </ul>
	El sonido es débil o de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre (consulte la página 24).</li> <li>Desmagnetice las cabezas con un desmagnetizador (consulte la página 24).</li> </ul>
	El sonido se distorsiona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se está utilizando una cinta TYPE II (posición alta) o TYPE IV (metal). Emplee sólo cintas TYPE I (normal).</li> </ul>
<b>Telemando</b> (CFD-Z120/Z130 solamente)	El telemando no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sustituya todas las pilas del telemando por otras nuevas si están débiles.</li> <li>Asegúrese de orientar el telemando hacia el sensor remoto del reproductor.</li> <li>Elimine todos los obstáculos entre el telemando y el reproductor.</li> <li>Asegúrese de que el sensor remoto no está expuesto a iluminaciones intensas, como la luz solar directa o la luz de una lámpara fluorescente.</li> <li>Acérquese al reproductor cuando utilice el telemando.</li> </ul>

Si los problemas persisten después de haber realizado las soluciones sugeridas, desenchufe el cable de alimentación de CA y extraiga todas las pilas. Una vez desaparezcan todas las indicaciones del visualizador, enchufe el cable de alimentación y vuelva a insertar las pilas. Si el problema persiste, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

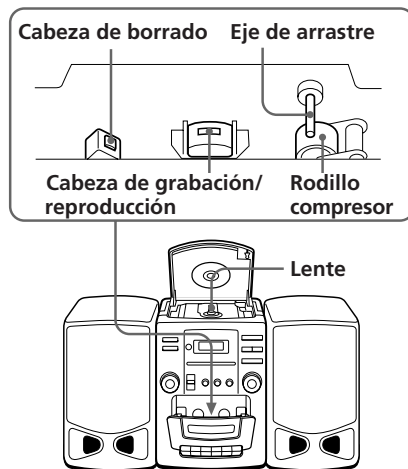
## Mantenimiento

### Limpieza de la lente

La lente sucia puede provocar saltos de sonido durante el funcionamiento del CD. Límpiela con un soplador comercialmente disponible.

### Limpieza de las cabezas y la trayectoria de la cinta

Limpie las cabezas, el rodillo compresor y el eje de arrastre con un bastoncillo ligeramente humedecido en una solución limpiadora o en alcohol cada 10 horas de uso para obtener una óptima calidad de reproducción y grabación. No obstante, para obtener la máxima calidad de grabación, se recomienda limpiar todas las superficies del recorrido de la cinta antes de cada grabación.



Una vez realizada la limpieza, inserte una cinta cuando las zonas limpiadas estén completamente secas.

### Desmagnetización de las cabezas de cinta

Tras 20 a 30 horas de uso, se concentra suficiente cantidad de magnetismo residual en las cabezas de cinta para empezar a causar pérdida de sonido de alta frecuencia y siseo. Llegado este momento, deben desmagnetizarse las cabezas y todos los componentes de metal del recorrido de la cinta con un desmagnetizador de cabezas que podrá adquirir en una tienda del ramo.

### Limpieza del exterior

Limpie la caja, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada. No utilice estropajos, detergentes abrasivos ni disolventes como alcohol o bencina.



# Especificaciones

## Sección del reproductor de discos compactos

- Sistema  
Sistema audiodigital de discos compactos
- Propiedades del diodo laser  
Material: GaAlAs  
Longitud de onda: 780 nm  
Duración de emisión: Continua  
Salida de láser: Menos de 44,6 µW  
(Esta salida corresponde al valor medido a una distancia de 200 mm aproximadamente de la superficie de la lente del objetivo del bloque fonocaptor óptico con 7 mm de apertura.)
- Velocidad del eje  
200 rev./min. (rpm) a 500 rev./min. (rpm) (CLV)
- Número de canales  
2
- Respuesta de frecuencia  
20 - 20.000 Hz +1/-2 dB
- Fluctuación y trémolo  
Por debajo del límite mesurable

## Sección de la radio

- Margen de frecuencias  
FM: 87,6 - 108 MHz  
AM: 530 - 1.605 kHz (modelo australiano)  
530 - 1.710 kHz (otros modelos)
- Antenas  
FM: Antena telescópica  
AM: Antena de ferrita incorporada

## Sección del deck de cassettes

- Sistema de grabación  
4 pistas, 2 canales estéreo
- Tiempo de bobinado rápido  
115 s (seg.) aprox. con cassettes Sony C-60
- Respuesta de frecuencia  
TYPE I (normal): 70 - 10.000 Hz

## General

- Altavoz  
Gama completa : 10 cm. de diám., 3,2 ohmios, tipo cónico (2)  
Altavoz de agudos: 2 cm (2)
- Salidas  
Toma de auriculares (minitoma estéreo)  
Para auriculares de 16 - 68 ohmios de impedancia  
Potencia de salida máxima (excluyendo los modelos para EE.UU.)  
2,3 W + 2,3 W (3,2 ohmios al 10 % de distorsión armónica durante el funcionamiento con CC)
- Requisitos de alimentación  
Para radiocassette con CD  
230 V CA, 50 Hz (modelo australiano)  
120 V CA, 60 Hz (otros modelos)  
9 V CC, 6 pilas D (R20)  
  
Para el telemando (CFD-Z120/Z130 solamente):  
3 V CC, 6 pilas AA (R6)
- Consumo  
20 W CA
- Duración de las pilas  
Para radiocassette con CD:
- 
- Grabación de FM**
- 
- R20P Sony: 13,5 h. aprox.
- 
- Alcalinas LR20 Sony: 19 h. aprox.
- 
- Reproducción de cintas**
- 
- R20P Sony: 7,5 h. aprox.
- 
- Alcalinas LR20 Sony: 12 h. aprox.
- 
- Reproducción de discos compactos**
- 
- R20P Sony: 2,5 h. aprox.
- 
- Alcalinas LR20 Sony: 4,5 h. aprox.

- Dimensiones  
Aprox. 520 × 253 × 256 mm. (an/al/f)  
(20 ½ × 10 × 10 ⅛ pulgadas) (incluidas partes salientes)

- Masa  
Aprox. 5,7 kg. (12 lb. 9 oz) (incluidas pilas)
- Accesorios suministrados  
Cable de alimentación de CA (1)  
Telemando (CFD-Z120/Z130 solamente) (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Accesorios opcionales

- Auriculares de la serie MDR Sony

---

## Índice alfabético

### A, B

Ajuste 16  
Auriculares 17

### C

Conexión  
  fuentes de alimentación 17  
  altavoces 16  
Creación de su propio programa 15

### D

Desmagnetización de las cabezas de cinta 24

### E

Enfasis de audio 19  
Escucha de la radio 6

### F

Fuentes de alimentación 17

### G, H

Grabación en una cinta 10

### I, J, K

Instalación 16

### L

Limpieza  
  cabezas y recorrido de cinta 24  
  exterior 24  
  lentes 24  
Localización de una canción específica 13

### M, N, O

MEGA BASS 19  
Mejora de la recepción de emisoras 7

### P, Q

Pilas para reproductor 17

### R

Reproducción  
  de cintas 8  
  de discos compactos 4  
  emisoras de radio 6  
  repetida de canciones 14  
Reproducción de programa 15  
Reproducción repetida 14  
Reproductor de discos compactos 12  
ROTARY EQUALIZER 19

### S, T

Selección de canciones 5  
Selección de fuentes de alimentación 17  
Solución de problemas 22  
SURROUND 19

### U

Uso del visualizador 12

### V, W, X, Y, Z

Visualizador 12





Sony Corporation Printed in China

CFD-Z110/Z120/Z130.S.3-859-139-8X.E92